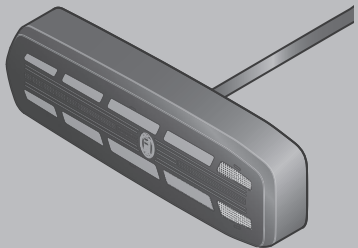


460 890-81 /10.26

MONTAGEANLEITUNG
LED-KOMPAKT-KOMBINATIONSRÜCKLEUCHTE

INSTALLATION INSTRUCTION
LED COMPACT COMBINATION REAR LAMP

INSTRUCTIONS DE MONTAGE
FEU ARRIÈRE COMBINÉ COMPACT À DEL

MONTERINGSANVISNING
KOMPAKT KOMBINERAD BAKLYKTA MED LED

MONTAGEHANDLEIDING
LED COMPACTE COMBINATIE ACHTERLICHT

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
LUZ TRASERA LED COMPACTA COMBINADA

INSTRUZIONI DI MONTAGGIO
LUCE POSTERIORE COMBINATA COMPATTA A LED

ASENNUSOHJE
LED-KOMPAKTIYHDISTELMÄTAKALAMPPU

DE

PRODUKTHAFTUNG

- Es sind die nationalen Anbau-, Einbau- und Betriebsvorschriften zu beachten und einzuhalten.
- Lesen Sie bitte vor Gebrauch des Gerätes alle beigelegten Anleitungen und Sicherheits-hinweise.
- Im Zuge von Produktverbesserung behalten wir uns technische und optische Änderungen vor.
- Verwenden Sie nur die Originalersatzteile bzw. nur Ersatzteile die von HELLA freigegeben sind.
- Bei Fragen oder Einbauproblemen, wenden Sie sich bitte an den HELLA Kundendienst, den Großhändler oder an Ihre Werkstatt.
- Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Internetseite (www.hella.com/techworld)

EN

PRODUCT LIABILITY

- National mounting, fitting and operating regulations must be heeded and kept.
- Please read all the instructions and safety notes included before using the device.
- We reserve the right to make technical and optical modifications within the course of product improvement.
- Only use original spare parts or spare parts approved by HELLA.
- If you have any questions or problems with the installation, please contact HELLA Customer Services, a wholesaler or your garage.
- Further information is available on our website (www.hella.com/techworld)

FR

RESPONSABILITÉ PRODUIT

- Les prescriptions nationales en matière de montage et de service doivent être observées et respectées.
- Avant d'utiliser l'appareil lire toutes les instructions de montage et de service fournies ainsi que les conseils de sécurité.
- Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit de réaliser des modifications sur les plans technique et optique.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces de rechange validées par HELLA.
- Pour toute question ou en cas de problèmes de montage, veuillez contacter le S.A.V. ou le distributeur HELLA ou bien vous adresser à votre garagiste.
- Vous trouverez également des informations complémentaires sur notre site Internet (www.hella.com/techworld)

SV PRODUKTANSVAR

- De nationella monterings-, installations- och driftföreskrifterna ska beaktas och följas.
- Läs alla medföljande instruktioner och säkerhetsanvisningar innan du använder apparaten.
- Vi förbehåller oss rätten till tekniska och optiska ändringar som förbättrar produkten.
- Använd endast original reservdelar resp. endast reservdelar som har godkänts av HELLA.
- Vid frågor eller monteringsproblem, kontakta HELLA kundtjänst, grossisten eller din verkstad.
- Mer information finns också på vår webbplats (www.hella.com/techworld)

NL PRODUCTAANSPRAKELIJKHEID

- Men dient de nationale aanbouw-, inbouw- en bedrijfsvoorschriften in acht te nemen en na te leven.
- Lees a.u.b. alvorens het apparaat te gebruiken alle bijgevoegde gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies door.
- In het kader van de productver-betering behouden wij ons technische en optische veranderingen voor.
- Gebruik uitsluitend de originele reserveonderdelen, die door Hella vrijgegeven zijn.
- Neem bij vragen of inbouwproblemen contact op met de HELLA klantenservice, de groothandel of het garagebedrijf.
- Meer informatie is ook te vinden op onze website (www.hella.com/techworld)

ES RESPONSABILIDAD CIVIL POR PRODUCTOS DEFECTUOSOS

- Tienen que observarse y cumplirse con las prescripciones nacionales sobre construcciones anexas, de montaje y de funcionamiento.
- Rogamos que antes de usar el aparato lean todas las instrucciones y advertencias sobre la seguridad adjuntas.
- En aras de la mejora de los productos, nos reservamos el derecho de hacer modificaciones técnicas y ópticas.
- Use sólo recambios originales o bien sólo recambios autorizados por HELLA.
- En caso de dudas o preguntas a la hora del montaje, llame al servicio de atención al cliente de HELLA o diríjase a su Distribuidor o Taller.
- Encontrará más información en nuestra página web (www.hella.com/techworld)

IT

RESPONSABILITÀ PER IL PRODOTTO

- Si devono rispettare tutte le normative nazionali di attacco, montaggio e funzionamento.
- Prima di usare l´apparecchio, legga per favore tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza allegate.
- Nell´ambito del perfezionamento del prodotto, ci riserviamo modifiche tecniche ed estetiche.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio originali risp. pezzi autorizzati dalla HELLA.
- Per eventuali domande o problemi di installazione contattare l'Assistenza Clienti HELLA, il grossista o rivolgersi alla propria officina.
- Ulteriori informazioni sono disponibili anche sul nostro sito web (www.hella.com/techworld)

FI

TUOTEVASTUU

- Kansalliset asennus- ja käyttöohjeet on huomioitava ja niitä on noudatettava.
- Lue ennen laitteen käyttöä kaikki oheistetut käyttö- sekä turvaohjeet.
- Jatkuvasta tuotekehittelystä johtuen pidätämme oikeuden teknisiin ja optisiin muutoksiin.
- Käytä vain alkuperäisiä tai HELLA hyväksymiä varaosia.
- Jos sinulla on kysyttävää tai asennusongelmia, käänny HELLA-asiakaspalvelun, tukkuliikkeen tai korjaamon puoleen.
- Lisätietoja löytyy verkkosivustoltamme (www.hella.com/techworld).

DE Technische Änderungen vorbehalten

EN Subject to alteration without notice

FR Sous réserve de modifications techniques

SV Vi reserverar oss för tekniska ändringar

NL Technische wijzigingen voorbehouden

ES Reservadas modificaciones técnicas

IT Con riserva di modifiche tecniche

FI Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Zeichenerklärung
Explanation symbols
Explication des symboles
Symbolförklaring
Legenda
Aclaración de símbolos
Legenda
Piirroksen selitys

DE Richtig
EN Correct
FR Correct
SV Rätt
NL Goed
ES Correcto
IT Giusto
FI Oikein

DE Falsch
EN Incorrect
FR Incorrect
SV Fel
NL Fout
ES Erróneo
IT Sbagliato
FI Väärin

DE Positionspfeil
EN Location/Position Arrow
FR Flèche de Position
SV Positionpil
NL Lokatie/Positie pijl
ES Flecha de posición
IT Freccia di posizione
FI Paikannusnuoli

DE Bewegungspfeil
EN Movement Arrow
FR Flèche indiquant sens du vouvement
SV Rörelsepil
NL Richtingspijl
ES Flecha de moviemiento
IT Freccia di movimentov
FI Liikesuuntanuoli

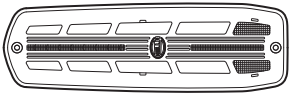
DE Achtung
EN Warning
FR Attention
SV Varning
NL Let op
ES Atención
IT Attenzione
FI Huomio

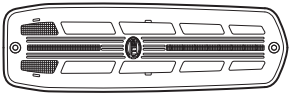
DE Abklemmen
EN Disconnect
FR Déconnecter
SV Koppla los
NL Demonteren
ES Desconectar
IT Staccare
FI Irrota

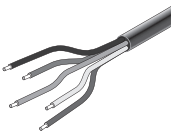
DE Verbinden
EN Connect
FR Connecter
SV Ansult
NL In elkaar
ES Conectar
IT Collegare
FI Yhdistä

DE Siehe
EN Look/See
FR Voir
SV Se
NL Kikjken naar
ES Ver
IT Vedere
FI Katso

Lieferumfang
Scope of delivery
Fourniture
Leveransomfattning
Leveringsomvang
Alcance de suministro
Contenuto della confezione
Toimituksen sisältö

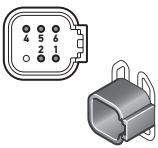




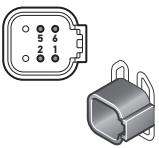


327 300-01
327 300-02
327 300-05
327 300-06
327 300-17
327 300-18
327 300-21
327 300-22

327 300-09
327 300-10
327 300-13
327 300-14
327 300-25
327 300-26
327 300-29
327 300-30

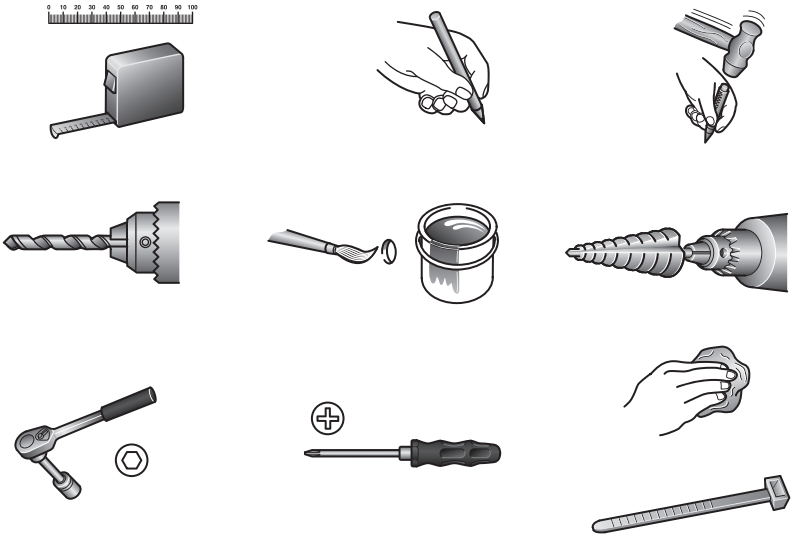


327 300-03
327 300-04
327 300-07
327 300-08
327 300-19
327 300-20
327 300-23
327 300-24



327 300-11
327 300-12
327 300-15
327 300-16
327 300-27
327 300-28
327 300-31
327 300-32

Benötigte Montagewerkzeuge
Installation tools required
Outillage de montage requis
Nödvändiga monteringsverktyg
Benodigde montagewerktuigen
Herramientas de montaje necesarias
Attrezzi necessari per il montaggio
Tarvittavat asennustyökalut



Vor Steinschlag geschützt montieren!

Mount protected against stone chipping!

Monter à l'abri des chutes de pierres!

Montera skyddat från stenskott!

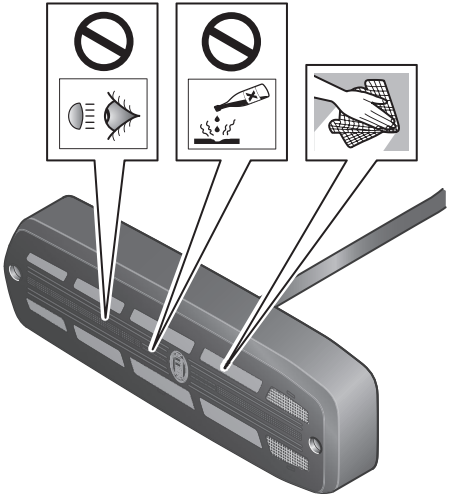
Tegen steenslag beschermd monteren!

¡Montar de manera que quede protegido

ante la acción de la gravilla!

Montare in modo che sia protetto dall'urto di pietre!

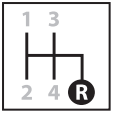
Asenna suojaan kiveniskuilta!



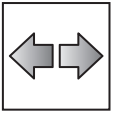
Zeichenerklärung
Explanation symbols
Explication des symboles
Symbolförklaring
Legenda
Aclaración de símbolos
Legenda
Piirroksen selitys

DE Schlusslicht
EN Tail light
FR Feu arriere
SV Bakljus
NL Achterlicht
ES Luz trasera
IT Luce di coda
FI Takavalo

DE Bremslicht
EN Stop light
FR Feu stop
SV Bromsljus
NL Remlicht
ES Luz de paro
IT Luce stop
FI Jarruvalo



DE Rückfahrlicht
EN Reverse
FR Freu de recul
SV Omv.nd
NL Reverse
ES Inversa
IT Inversione
FI Peruutuslvalo



DE Blinklicht
EN Turn indicator
FR Feu clignotant
SV Blinkerljus
NL Richtingaanwijzerlicht
ES Luz del indicadoe de direccion
IT Direzioneluze indicatore
FI Vilkku

DE Heckleuchten dürfen bei Nachrüstung nur paarig getauscht werden.
Es sind die nationalen Anbau-, Einbau- und Betriebsvorschriften zu beachten und einzuhalten.

EN For retrofitting, rear combination lamps may only be replaced in pairs.
National mounting, fitting and operating regulations must be heeded and kept.

FR En seconde monte, les feux arrière doivent être obligatoirement remplacés par paire.
Les prescriptions nationales en matière de montage et de service doivent être observées et respectées.

SV Baklyktorna får endast bytas parvis vid eermontering.
De nationella monterings-, installations- och driftföreskrifterna ska beaktas och följas.

NL Achterlichten mogen bij een ombouw alleen per twee worden vervangen.
Men dient de nationale aanbouw-, inbouw- en bedrijfsvoorschriften in acht te nemen en na te leven.

ES Los pilotos traseros deben sustituirse siempre por parejas.
Tienen que observarse y cumplirse con las prescripciones nacionales sobre construcciones anexas, de montaje y de funcionamiento.

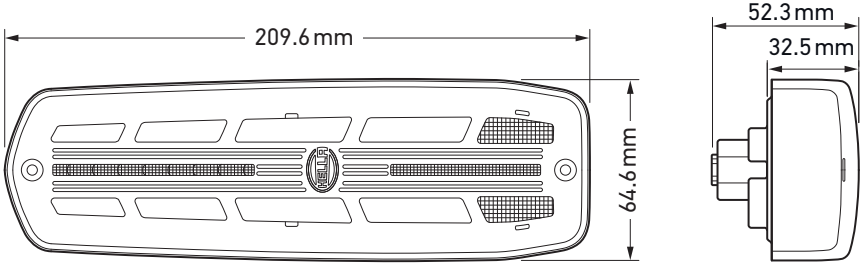
IT In caso di retrofitting i fanali posteriori possono essere sostituiti solo due a due.
Si devono rispettare tutte le normative nazionali di attacco, montaggio e funzionamento.

FI Takavaloja saa vaihtaa jälkiasennuksessa ainoastaan pareittain.
Kansalliset asennus- ja käyttöohjeet on huomioitava ja niitä on noudatettava.

Montage
Mounting
Montage Général

Montering
Montage
Montaje

Montaggio
Asennus



DE Heckleuchten dürfen bei Nachrüstung nur paarig getauscht werden.

EN For retrofitting, rear combination lamps may only be replaced in pairs.

FR En seconde monte, les feux arrière doivent être obligatoirement remplacés par paire.

SV Baklyktorna får endast bytas parvis vid eftermontering.

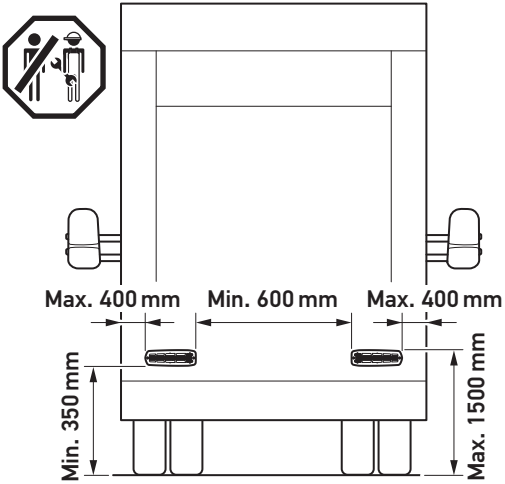
NL Achterlichten mogen bij een ombouw alleen per twee worden vervangen.

ES Los pilotos traseros deben sustituirse siempre por parejas.

IT In caso di retrofitting i fanali posteriori possono essere sostituiti solo due a due.

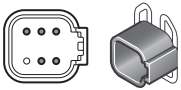
FI Takavaloja saa vaihtaa jälkiasennuksessa ainoastaan pareittain.

ECE R3 ECE R7 ECE R48
ECE R4 ECE R23 ECE R91
ECE R6 ECE R38

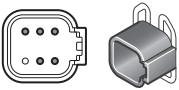


327 300-01
327 300-05
327 300-09
327 300-13
327 300-17
327 300-21
327 300-25
327 300-29

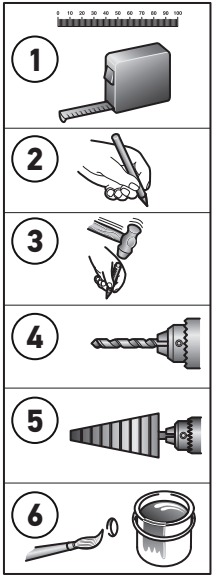
327 300-02
327 300-06
327 300-10
327 300-14
327 300-18
327 300-22
327 300-26
327 300-30



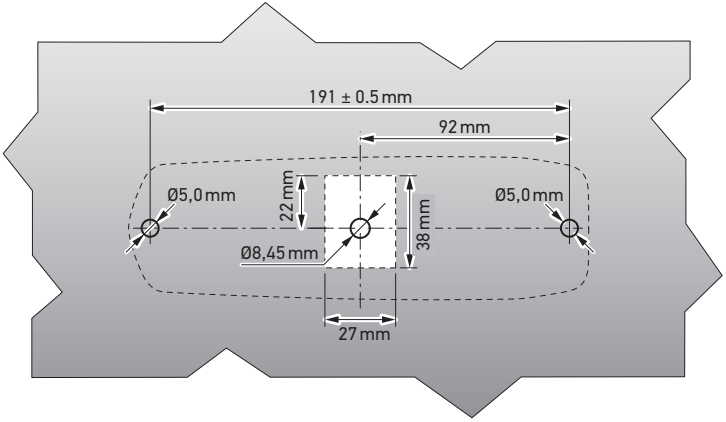
327 300-04
327 300-08
327 300-12
327 300-16
327 300-20
327 300-24
327 300-28
327 300-32

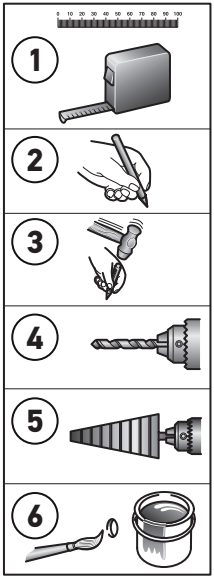


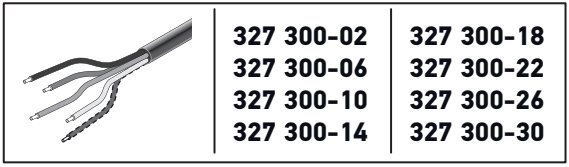
327 300-03
327 300-07
327 300-11
327 300-15
327 300-19
327 300-23
327 300-27
327 300-31



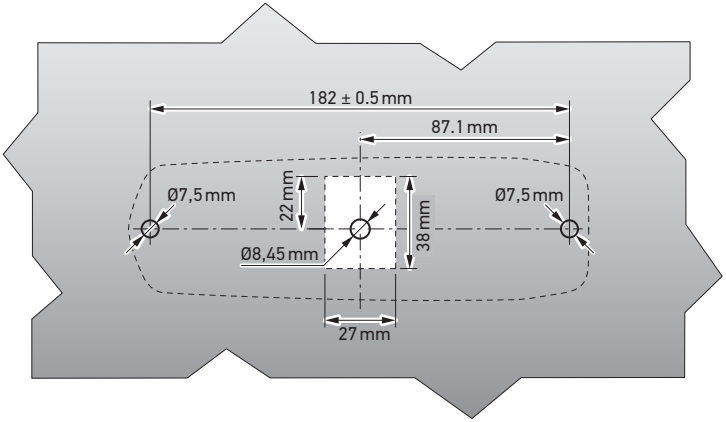
327 300-01	327 300-17
327 300-05	327 300-21
327 300-09	327 300-25
327 300-13	327 300-29

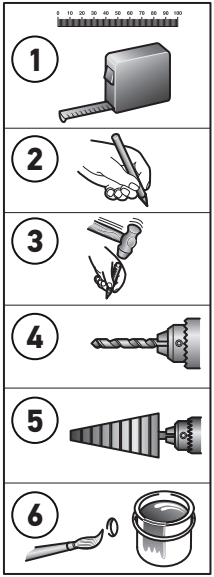




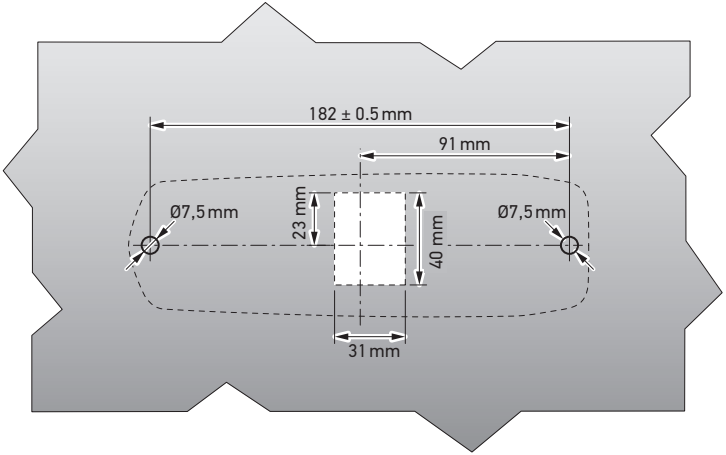


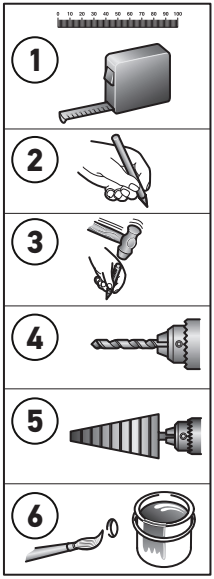
	327 300-02	327 300-18
	327 300-06	327 300-22
	327 300-10	327 300-26
	327 300-14	327 300-30



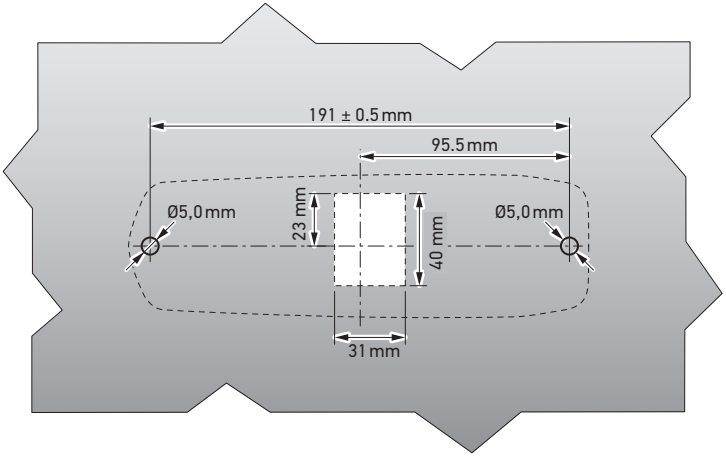


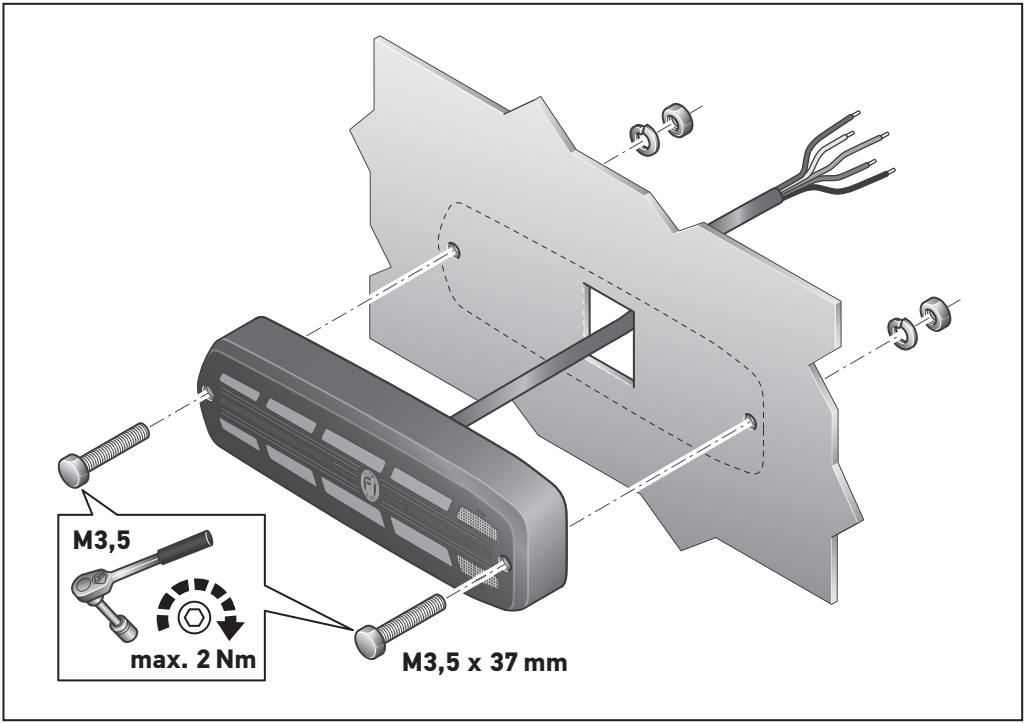
327 300-04 327 300-08 327 300-12 327 300-16	327 300-20 327 300-24 327 300-28 327 300-32

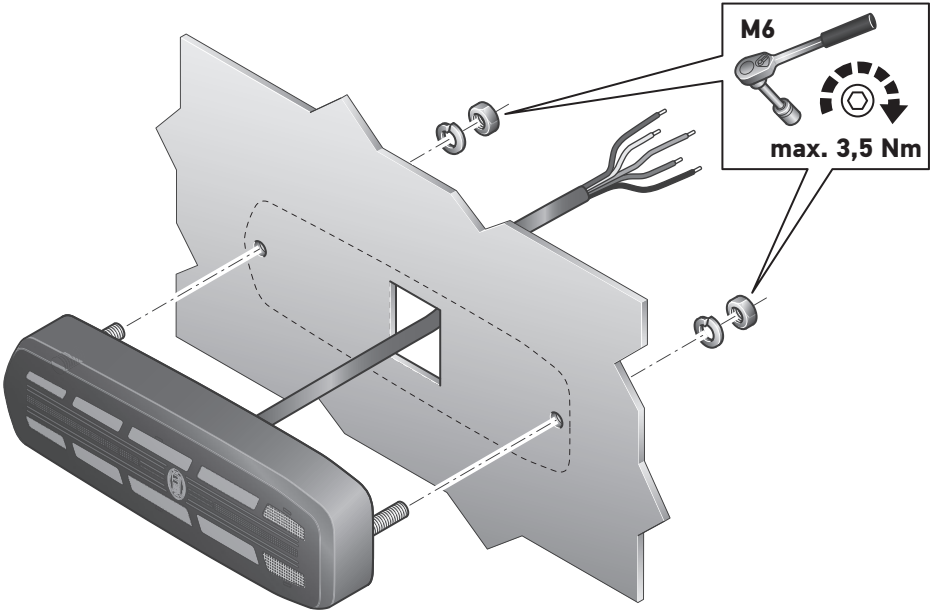




327 300-03	327 300-19
327 300-07	327 300-23
327 300-11	327 300-27
327 300-15	327 300-31




M3,5
max. 2 Nm
M3,5 x 37 mm


M6
max. 3,5 Nm

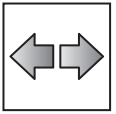
Elektrischer Anschluss
Electrical connection
Branchement électrique

Elektrisk anslutning
Elektrische aansluiting
Conexión eléctrica

Collegamento elettrico
Osaluettelo

weiß
white
blanc
vit
wit
blanco
bianco
valkoinen

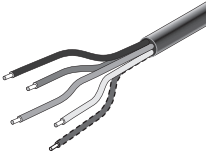
rot
red
rouge
röd
rood
rojo
rosso
punainen



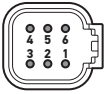
gelb
yellow
jaune
gul
geel
amarillo
giallo
keltainen

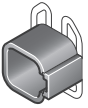
schwarz
black
noir
svart
zwart
negro
nero
musta

grün
green
vert
grön
groen
verde
verde
vihreä



22 - 23





24 - 25

Elektrischer Anschluss
Electrical connection
Branchement électrique

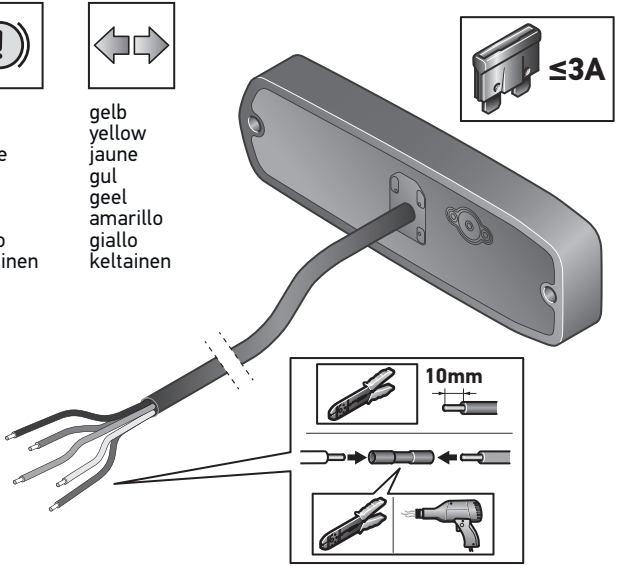
Elektrisk anslutning
Elektrische aansluiting
Conexión eléctrica

Collegamento elettrico
Osaluettelo

327 300-01
327 300-02
327 300-05
327 300-06
327 300-17
327 300-18
327 300-21
327 300-22

weiß	red	gelb
white	rot	yellow
blanc	rouge	jaune
vit	röd	gul
wit	rood	geel
blanco	rojo	amarillo
bianco	rosso	giallo
valkoinen	punainen	keltainen

schwarz	grün
black	green
noir	vert
svart	grön
zwart	groen
negro	verde
nero	verde
musta	vihreä



Elektrischer Anschluss
Electrical connection
Branchement électrique

Elektrisk anslutning
Elektrische aansluiting
Conexión eléctrica

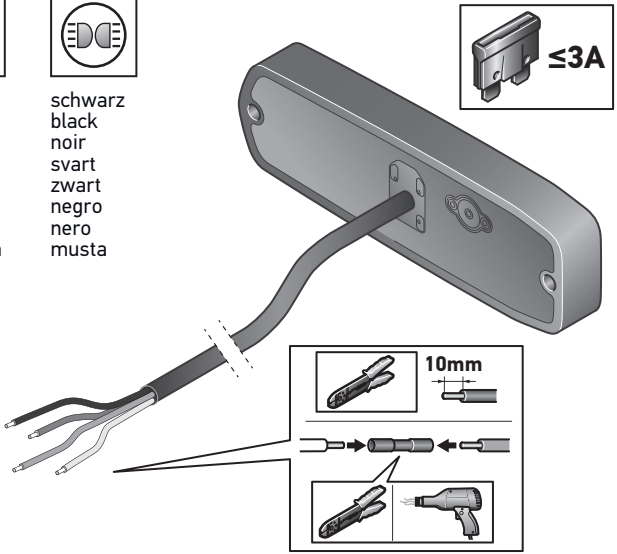
Collegamento elettrico
Osaluettelo

weiß
white
blanc
vit
wit
blanco
bianco
valkoinen

red
rot
rouge
röd
rood
rojo
rosso
punainen

gelb
yellow
jaune
gul
geel
amarillo
giallo
keltainen

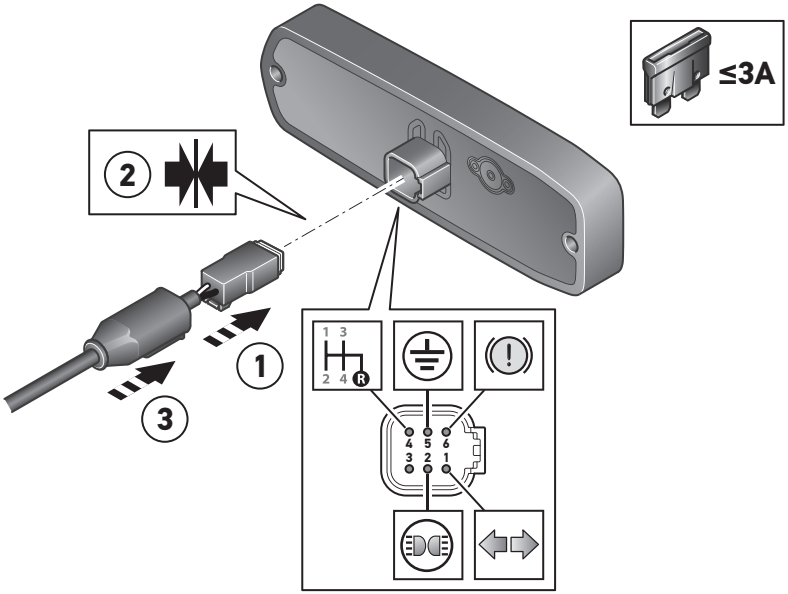
schwarz
black
noir
svart
zwart
negro
nero
musta



327 300-09
327 300-10
327 300-13
327 300-14
327 300-25
327 300-26
327 300-29
327 300-30

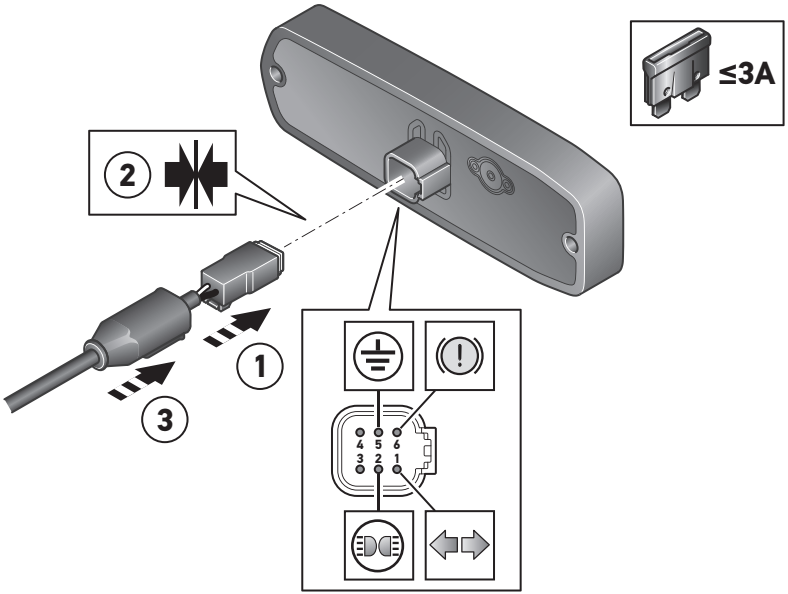
Elektrischer Anschluss
Electrical connection
Branchement électrique
Elektrisk anslutning
Elektrische aansluiting
Conexión eléctrica
Collegamento elettrico
Osaluettelo

327 300-03
327 300-04
327 300-07
327 300-08
327 300-19
327 300-20
327 300-23
327 300-24

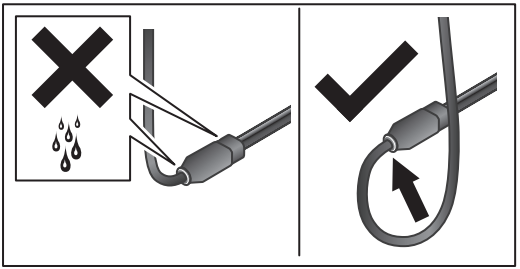


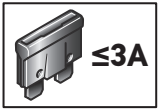
Elektrischer Anschluss
Electrical connection
Branchement électrique
Elektrisk anslutning
Elektrische aansluiting
Conexión eléctrica
Collegamento elettrico
Osaluettelo

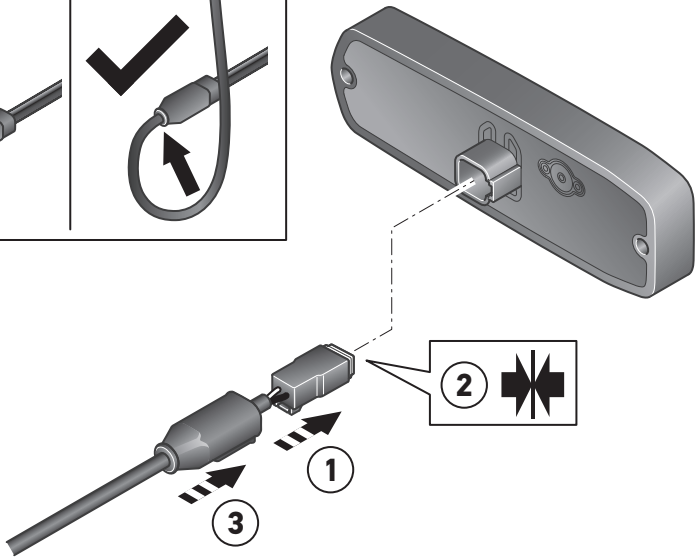
327 300-11
327 300-12
327 300-15
327 300-16
327 300-27
327 300-28
327 300-31
327 300-32



Elektrischer Anschluss
Electrical connection
Branchement électrique
Elektrisk anslutning
Elektrische aansluiting
Conexión eléctrica
Collegamento elettrico
Osaluettelo







Technische Daten
Technical Data
Caractéristiques techniques
Tekniska data
Technische gegevens
Datos técnicos
Dati tecnici
Tekniset tiedot

	Nenn-spannung	Spannungs-bereich	Farbe	LEDs	Eingangswerte MIN (mA) / MAX (mA)	Zulässige Umgebungs-temperatur	Schutzklasse
EN	Nominal voltage	Range of voltage	Colour	LEDs	Input values MIN (mA) / MAX (mA)	Admissible ambient temperature	Class of protection
FR	Tension nominale	Valeurs d'entrée	Couleur	LEDs	Valeurs d'entrée MIN (mA) / MAX (mA)	Température ambiante admissible	Classe de protection
SV	Märkspän-ning	Spännings-område	Färg	LEDs	Ingångsvärden MIN (mA) / MAX (mA)	Tillåten omgivings-temperatur	Skyddsklass
NL	Nominale spanning	Spannings-bereik	Kleur	LEDs	Ingangswaarden MIN (mA) / MAX (mA)	Toegestane omgeings-temperatuur	Beschermklasse
ES	Tensión nominal	Margen de tensión	Color	LEDs	Valores de entrada MIN (mA) / MAX (mA)	Temperatura ambiente admisible	Clase de protección
IT	Tensione nominale	Intervallo di tensione	Colore	LEDs	Valori di ingresso MIN (mA) / MAX (mA)	Temperatura ambiente ammessa	Categoria di protezione
FI	Nimellisjän-nite	Jännitealue	Väri	LEDs	Tuloarvot MIN (mA) / MAX (mA)	Sallittu ympäristölämpötila	Kotelointiluokka
≤3A	12 V 24 V	9 V – 16 V 18 V – 32 V	rot red rouge röd rood rojo rosso punainen	6	13,5 V 96,3 - 148,5 28 V 101,7 - 150,7	-40° C → +60° C	IP6K9K

Technische Daten
Technical Data
Caractéristiques techniques
Tekniska data
Technische gegevens
Datos técnicos
Dati tecnici
Tekniset tiedot

ISO 13207

	Nenn-spannung	Spannungs-bereich	Farbe	LEDs	Eingangswerte MIN (mA) / MAX (mA)	Zulässige Umgebungs-temperatur	Schutzklasse
DE	Nominal voltage	Range of voltage	Colour	LEDs	Input values MIN (mA) / MAX (mA)	Admissible ambient temperature	Class of protection
EN	Tension nominale	Valeurs d'entrée	Couleur	LEDs	Valeurs d'entrée MIN (mA) / MAX (mA)	Température ambiante admissible	Classe de protection
FR	Märkspän-ning	Spännings-område	Färg	LEDs	Ingångsvärden MIN (mA) / MAX (mA)	Tillåten omgivings-temperatur	Skyddsklass
SV	Nominale spanning	Spannings-bereik	Kleur	LEDs	Ingangswaarden MIN (mA) / MAX (mA)	Toegestane omgeings-temperatuur	Beschermklasse
NL	Tensión nominal	Margen de tensión	Color	LEDs	Valores de entrada MIN (mA) / MAX (mA)	Temperatura ambiente admisible	Clase de protección
ES	Tensione nominale	Intervallo di tensione	Colore	LEDs	Valori di ingresso MIN (mA) / MAX (mA)	Temperatura ambiente ammessa	Categoria di protezione
IT	Nimellisjän-nite	Jännitealue	Väri	LEDs	Tuloarvot MIN (mA) / MAX (mA)	Sallittu ympäristölämpötila	Kotelointiluokka
FI							

12 V	24 V	9 V – 16 V	18 V – 32 V	gelb yellow jaune gul geel amarillo giallo keltainen	8	13,5 V 123,3 - 202,4	28 V 76,5 - 116,6	-40° C → +60° C	IP6K9K

DE
EN
FR
SV
NL
ES
IT
FI

Nenn-spannung	Spannungs-bereich	Farbe	LEDs	Eingangswerte MIN (mA) / MAX (mA)	Zulässige Umgebungs-temperatur	Schutzklasse
Nominal voltage	Range of voltage	Colour	LEDs	Input values MIN (mA) / MAX (mA)	Admissible ambient temperature	Class of protection
Tension nominale	Valeurs d'entrée	Couleur	LEDs	Valeurs d'entrée MIN (mA) / MAX (mA)	Température ambiante admissible	Classe de protection
Märkspän-ning	Spännings-område	Färg	LEDs	Ingångsvärden MIN (mA) / MAX (mA)	Tillåten omgivings-temperatur	Skyddsklass
Nominale spanning	Spannings-bereik	Kleur	LEDs	Ingangswaarden MIN (mA) / MAX (mA)	Toegestane omgeings-temperatuur	Beschermklasse
Tensión nominal	Margen de tensión	Color	LEDs	Valores de entrada MIN (mA) / MAX (mA)	Temperatura ambiente admisible	Clase de protección
Tensione nominale	Intervallo di tensione	Colore	LEDs	Valori di ingresso MIN (mA) / MAX (mA)	Temperatura ambiente ammessa	Categoria di protezione
Nimellisjän-nite	Jännitealue	Väri	LEDs	Tuloarvot MIN (mA) / MAX (mA)	Sallittu ympäristölämpötila	Kotelointiluokka

12 V	24 V	9 V – 16 V	18 V – 32 V	rot red rouge röd rood rojo rosso punainen	26	13,5 V 118,8 - 237,6	28 V 73,8 - 147,4	-40° C → +60° C	IP6K9K

Technische Daten
Technical Data
Caractéristiques techniques
Tekniska data
Technische gegevens
Datos técnicos
Dati tecnici
Tekniset tiedot

	Nenn-spannung		Spannungs-bereich		Farbe	LEDs	Eingangswerte MIN (mA) / MAX (mA)		Zulässige Umgebungs-temperatur	Schutzklasse
EN	Nominal voltage		Range of voltage		Colour	LEDs	Input values MIN (mA) / MAX (mA)		Admissible ambient temperature	Class of protection
FR	Tension nominale		Valeurs d'entrée		Couleur	LEDs	Valeurs d'entrée MIN (mA) / MAX (mA)		Température ambiante admissible	Classe de protection
SV	Märkspän-ning		Spännings-område		Färg	LEDs	Ingångsvärden MIN (mA) / MAX (mA)		Tillåten omgivings-temperatur	Skyddsklass
NL	Nominale spanning		Spannings-bereik		Kleur	LEDs	Ingangswaarden MIN (mA) / MAX (mA)		Toegestane omgeings-temperatuur	Beschermklasse
ES	Tensión nominal		Margen de tensión		Color	LEDs	Valores de entrada MIN (mA) / MAX (mA)		Temperatura ambiente admisible	Clase de protección
IT	Tensione nominale		Intervallo di tensione		Colore	LEDs	Valori di ingresso MIN (mA) / MAX (mA)		Temperatura ambiente ammessa	Categoria di protezione
FI	Nimellisjän-nite		Jännitealue		Väri	LEDs	Tuloarvot MIN (mA) / MAX (mA)		Sallittu ympäristölämpötila	Kotelointiluokka
DE	12 V	24 V	9 V – 16 V	18 V – 32 V	weiß white blanc vit wit blanco bianco valkoinen	2	13,5 V 90,9 - 138,6	28 V 54,9 81,4	-40° C → +60° C	IP6K9K

Typprüfung Type approval Essai de type Typgodkännande Typegoedkeuring Aprobación de tipo Approvazione del tipo Tyyppihyväksyntä	UN - R10 (ECE)

ISO 13207

DE

Hinweis! Eine Blinkleuchten Ausfallkontrolle ist nach ECE- R48 gesetzlich vorgeschrieben.
Vor dem Einbau muss eine Integrationsmöglichkeit an die fahrzeugseitige Blinkleuchten-Ausfallkontroll-Funktion überprüft und gewährleistet werden. Ist die Blinkleuchten-Ausfallkontrolle nicht gewährleistet, erlischt die allgemeine Betriebserlaubnis des Fahrzeugs. Bitte beachten Sie in diesem Zusammenhang die jeweiligen länderspezifischen gesetzlichen Bestimmungen.

EN

Note! A flashing signal failure check is required by law according to ECE-R48.
Prior to installation, an integration option to the on-board turn signal failure check function must be checked and ensured.
If the indicator failure check is not guaranteed, the general vehicle type approval will expire.
Please observe the respective country-specific legal regulations in this context.

FR

Remarque importante ! Un contrôle de panne des feux clignotants est obligatoire selon ECE- R48.
Avant de procéder au montage, il convient de vérifier et d'assurer que le dispositif à installer puisse être intégré à la fonction du contrôle de panne des feux clignotants du véhicule.
Si le contrôle de panne des feux clignotants n'est pas garanti, l'autorisation d'exploitation générale du véhicule s'éteint. Veuillez observer à cet effet les dispositions légales en vigueur dans votre pays.

SV

Observera! Bortfallskontroll av blinklampor är lagstadgad enligt ECE- R48.
Före monteringen måste en integrationsmöjlighet kontrolleras och säkerställas för bortfallskontrollfunktionen hos fordonets blinklampor.
Om bortfallskontrollen av blinklamporna inte kan säkerställas upphör fordonets allmänna driftstilllstånd att gälla. Följ i detta sammanhang de specifika lagbestämmelserna i respektive land.

ISO 13207

NL

Aanwijzing! Een knipperlicht-uitvalcontrole is volgens ECE- R48 wettelijk voorgeschreven.
Voor de inbouw moet een integratiemogelijkheid aan de knipperlicht-uitvalcontrole aan voertuigzijde worden gecontroleerd en gegarandeerd. Indien de knipperlichten-uitvalcontrole niet aanwezig is, vervalt de algemene ABE (algemene gebruiksvergunning) van het voertuig. Let in dit verband op de desbetreffende landspecifieke wettelijke voorschriften.

ES

¡Nota! El control de fallos de los pilotos intermitentes, según el Reglamento CEE 48, es obligatorio por ley.
Antes de su instalación deberá comprobarse que es posible instalar en el vehículo el control de fallos los pilotos intermitentes, de manera que su correcto funcionamiento quede garantizado. Si no se pudiera garantizar el control de fallos de los pilotos intermitentes, el vehículo perdería el permiso de circulación.
Respete siempre las correspondientes disposiciones legales relacionadas con este asunto.

IT

Nota! La norma ECE R48 prevede l'obbligo di dotarsi di un sistema di controllo dei guasti degli indicatori di direzione. Prima di installare il sistema occorre verificare che esso sia integrabile nella funzione di controllo dei guasti degli indicatori di direzione del veicolo. Se non si garantisce la disponibilità di un sistema di controllo dei guasti degli indicatori di direzione, decade il permesso di circolazione generale del veicolo. A questo riguardo si raccomanda di osservare le disposizioni di legge previste da ciascun Paese.

FI

Tärkeää! Vilkkuvalojen toiminnanvalvonta on pakollinen ECE-säännön 48 mukaan.
Ennen asennusta täytyy tarkistaa, että se on mahdollista liittää ajoneuvon vilkkuvalojen toiminnanvalvontatoimintoon.
Jos vilkkuvalojen toiminnanvalvontaa ei ole taattu, ajoneuvo ei ole enää hyväksytty tieliikennekäyttöön.
Noudata tässä yhteydessä aina maakohtaisia lakimääräyksiä.

DE

Beleuchtungsanlage auf einwandfreie Funktion hin prüfen
Die einzelnen Funktionen der Leuchte dürfen nur mit einer fahrzeugseitigen Sicherung von max. 3A bebrieben werde
Der Betrieb der Leuchte mit Wechselspannung oder getakteter Gleichspannung ist nicht zulässig!
Die Sicherung ist entsprechend der Leistung des Verbrauchers und dem dazu benötigten Kabelquerschnitt zu berechnen.

EN

Check that the lighting system is working perfectly
The single functions of the lamp are allowed to operate with a vehicle side fuse protection of max. 3A.
Operation of the light using alternating voltage or clocked direct voltage is not permitted!
The fuse must be calculated according to the power of the consumer and the required cable cross-section.

FR

Contrôler le bon fonctionnement de l'installation d'éclairage
Les différentes fonctions du feu ne peuvent être utilisées qu'avec un fusible embarqué de 3A maximum.
Le fonctionnement du feu avec une tension alternative ou une tension continue cadencée n'est pas admis!
Le fusible doit être calculé en fonction de la puissance du consommateur et de la section de câble requise.

SV

Kontrollera att ljussystemet fungerar felfritt
Lampans enskilda funktioner får endast användas med en fordonsmonterad säkring på max. 3A.
Lampan får inte användas med växelspänning eller taktad likspänning!
Säkringen måste beräknas utifrån konsumentens effekt och det nödvändiga kabeltvärsnittet.

NL

Controleer of de verlichting goed functioneert
De afzonderlijke functies van de verlichting mogen alleen worden bediend met een zekering aan de voertuigzijde van max. 3 A.
Het gebruik van de lamp met wisselspanning of getacte gelijkspanning is niet toegestaan!
De zekering moet worden berekend op basis van het vermogen van de verbruiker en de vereiste kabeldoorsnede.

ES

Comprobar que el sistema de iluminación funciona impecablemente
Las funciones individuales de la luz sólo pueden funcionar con un fusible del lado del vehículo de máx. 3A.
¡No es admisible el funcionamiento de las luces con corriente alterna o corriente continua sincronizada!
El fusible debe calcularse en función de la potencia del consumidor y de la sección del cable requerida.

IT

Controllare la perfetta funzionalità dell'impianto di illuminazione
Le singole funzioni della luce possono essere azionate solo con un fusibile lato veicolo di max. 3A.
Non è consentito attivare i fanali con tensione alternata o tensione continua ciclica!
Il fusibile deve essere calcolato in base alla potenza dell'utenza e alla sezione del cavo richiesta.

FI

Tarkasta valaistusjärjestelmän toiminta
Valon yksittäisiä toimintoja saa käyttää vain ajoneuvon puoleisella enintään 3 A:n sulakkeella.
Valoa ei saa käyttää vaihtojännitteellä eikä tahdistetulla tasajännitteellä!
Sulake on laskettava kuluttajan tehon ja tarvittavan kaapelin poikkileikkauksen mukaan.

DE	Entsorgen Sie die Verpackung und das Produkt entsprechend der nationalen und regionalen geltenden Bestimmungen und Gesetze.
EN	Please dispose of the packaging and the product in accordance with the national and regional recycling regulations and laws.
FR	Éliminer l'emballage et le produit conformément aux réglementations et lois nationales et régionales en vigueur.
SV	Kassera förpackningen och produktkabeln i enlighet med nationella och regionala återvinningsbestämmelser och lagar.
NL	Dank de verpakking en het product af in overeenstemming met de geldende nationale en regionale voorschriften en wetgeving.
ES	Elimine el embalaje y el producto según las disposiciones y leyes vigentes en su país y región.
IT	Smaltire la confezione e il prodotto secondo le disposizioni e le leggi nazionali e regionali vigenti.
FI	Hävitä pakkaus ja tuotteen kaapeli kansallisten ja alueellisten kierrätysmääräysten ja -lakien mukaisesti.

HELLA GmbH & Co. KGaA
Rixbecker Straße 75
59552 Lippstadt / Germany

www.hella.com

© HELLA GmbH & Co. KGaA, Lippstadt
460 890-81 / 10.26